

BULOVA



103

Deuxième roue et pignon
Second wheel and pinion
Segunda rueda y piñón
Zweites Rad und Trieb
Seconda ruota e pignone



105

Troisième roue et pignon
Third wheel and pinion
Tercera rueda y piñón
Drittes Rad und Trieb
Terza ruota e pignone



107

Quatrième roue et pignon
Fourth wheel and pinion
Cuarta rueda y piñón
Viertes Rad und Trieb
Quarta ruota e pignone



108

Chaussée
Cannon pinion
Cañón de minutos
Minutenrohr
Rocchetto dei minuti



109

Roue de centre et axe
Center wheel and arbor
Rueda de centro y eje
Minutenrad und Welle
Ruota di centro e albero



110

Roue des heures
Hour wheel
Rueda de horas
Stundenrad
Ruota delle ore



111

Roue de minuterie
Minute wheel
Rueda de minutería
Wechselrad
Ruota della minuteria



112

Roue-cliquet et pignon
Index wheel and pinion
Rueda-trinquete y piñón
Klinkenrad und Trieb
Ruota a cricco e pignone



113

Barrette pare-choc du diapason
Shock bridge
Puentecito-parachoques del diapasón
Stoßsicherungsplättchen der Stimmgabel
Barretta paraurto del diapason



116

Plaque de contre-pivot dessous
Lower jewel plate
Placa de contrapivote, debajo
Decksteinplättchen, unten
Placca di controperno sotto

ACCUTRON 214

Vis de plaque de contre-pivot, dessous
Lower jewel plate screw
Tornillo de placa de contrapivote, debajo
Decksteinplättchen-Schraube, unten
Vite per la placca di controperno, sotto

Vis de barrette pare-choc du diapason
Shock bridge screw
Tornillo de puentecito-parachoques del
diapasón
Stoßsicherungsplättchen-Schraube
Vite per la barretta paraurto del diapason

Renvoi
Setting wheel
Rueda de transmisión
Zeigerstellrad
Rinvio

Ressort de renvoi
Setting wheel spring
Muelle de rueda de transmisión
Zeigerstellradfeder
Molla del rinvio

Ressort-friction du pignon de seconde
au centre
Center second brake spring
Muelle-fricción del piñón de segundero
central
Friktionsfeder für Zentrumsekundentrieb
Molla a frizione del pignone dei secondi
al centro

Vis de ressort de renvoi
Screw for setting wheel spring
Tornillo de muelle de rueda de transmisión
Zeigerstellradfeder-Schraube
Vite per la molla di rinvio

Vis de pont de rouage
Train bridge screw
Tornillo de puente de rodaje
Räderwerkbrücken-Schraube
Vite del ponte del ruotismo

Vis de barrette de roue de centre
Center bridge screw
Tornillo de puentecito de rueda de centro
Minutenradkloben-Schraube
Vite per il ponticello della ruota di centro

Aiguille de seconde au centre
Center second hand
Segundero central
Zentrumsekundenzeiger
Sfera dei secondi al centro

BULOVA

117



118



119



120



121



123



125



131



140





142

Aiguille de minute
Minute hand
Minutero
Minutenzeiger
Sfera dei minuti



143

Aiguille d'heure
Hour hand
Horario
Stundenzeiger
Sfera delle ore



148

Ecrou de cadran
Dial holding nut
Tuerca de esfera
Schraubenmutter für Zifferblatt
Dado per il quadrante



151

Vis pour module «électronique»
Coil form screw
Tornillo para módulo «electrónico»
Befestigungsschraube für Elektronik-Einheit
Vite per modulo «elettronico»



151

Vis de ressort de contact
Ground strap screw
Tornillo de muelle de contacto
Kontaktfederschraube
Vite per la molla di contatto



152

Etrier protège-cliquet
Index guard
Estríbo protegetrinquete
Klinken-Sicherungsbügel
Staffa proteggicricco



153

Vis d'étrier protège-cliquet
Index guard screw
Tornillo de estríbo protegetrinquete
Schraube für Klinken-Sicherungsbügel
Vite per la staffa proteggicricco



154

Entretoise pour étrier protège-cliquet
Index guard washer
Virotillo para estríbo protegetrinquete
Klinkenschutz-Unterlagsscheibchen
Rondella di spessore per staffa proteggicricco



156

Vis de chaton
Chaton screw
Tornillo de chatón
Steinfutter-Schraube
Vite per il castone

ACCUTRON 214

Chaton pour pignon de seconde au centre
 Chaton for center second pinion
 Chatón para piñón segundero central
 Steinfutter für Zentrumsekundentrieb
 Castone per pignone dei secondi al centro

Pignon de seconde au centre
 Center second pinion
 Piñón de segundero central
 Zentrumsekundentrieb
 Pignone dei secondi al centro

Chaton combiné pour roue-cliquet
 et deuxième roue, dessus
 Top bushing for index wheel and second
 wheel
 Chatón combinado, para rueda-
 trinquete y segunda rueda, encima
 Kombiniertes Steinfutter für Klinkenrad
 und zweites Rad, oben
 Castone combinato per ruota a
 cricco e seconda ruota, sopra

Contre-pivot de chaton combiné pour
 roue-cliquet et deuxième roue, dessus
 Cap jewel for top bushing for index wheel
 and second wheel
 Contrapivote de chatón combinado, para
 rueda-trinquete y segunda rueda, encima
 Deckstein des kombinierten Steinfutters für
 Klinkenrad und zweites Rad, oben
 Controperno di castone combinato
 per ruota a cricco e seconda ruota, sopra

Ressort de chaton combiné pour
 roue-cliquet et deuxième roue, dessus
 Spring for top bushing for index wheel
 and second wheel
 Muelle de chatón combinado, para rueda-
 trinquete y segunda rueda, encima
 Feder des kombinierten Steinfutters für
 Klinkenrad und zweites Rad, oben
 Molla del castone combinato per ruota a
 cricco e seconda ruota, sopra

Support de chaton combiné avec pierre, pour
 roue-cliquet et deuxième roue, dessus
 Setting for top bushing with jewel, for
 index wheel and second wheel
 Soporte de chatón combinado con piedra,
 para rueda-trinquete y segunda rueda, encima
 Lagerkörper des kombinierten Steinfutters mit
 Stein, für Klinkenrad und zweites Rad, oben
 Supporto di castone combinato con pietra, per
 ruota a cricco e seconda ruota, sopra

BULOVA

157



158



159



159 B



159 D



159 E



BULOVA



162

Pile
Power cell
Pila
Batterie
Pila



165

Pierre pour roue de centre, dessus
Top jewel for center wheel
Piedra de rueda de centro, encima
Stein für Minutenrad, oben
Pietra della ruota di centro, sopra



166

Pierre pour roue de centre, dessous
Lower jewel for center wheel
Piedra de rueda de centro, debajo
Stein für Minutenrad, unten
Pietra della ruota di centro, sotto



167

Pierre dessus et dessous pour troisième
et quatrième roue
Top and lower jewel for third and fourth
wheel
Rubí, encima y debajo, para tercera y
cuarta rueda
Stein für drittes und viertes Rad, oben und unten
Pietra sopra e sotto per terza e quarta ruota



170

Pierre dessous pour roue-cliquet et
deuxième roue
Lower jewel for index wheel and second
wheel
Rubí, debajo, para rueda-trinquete y
segunda rueda
Stein für Klinkenrad und zweites Rad, unten
Pietra sotto per ruota a cricco e seconda
ruota



176

* Tige de mise à l'heure
Setting stem
Tija de puesta en hora
Welle für Zeigerstellung
Albero di messa all'ora

* Envoyer la tige ou indiquer le nombre de
rainures [A] figurant sur la tige.

Please send the stem or indicate the number
of grooves [A] with which it is provided.

Envíese la tija o indíquese el número de ra-
nuras [A] que hay en ella.

Es ist die Zeigerstellwelle einzusenden oder
die Anzahl der Rillen [A] anzugeben, die die
zu ersetzende Welle aufweist.

Inviare l'albero o indicare il numero delle
scanalature [A] che si trovano sullo stesso.

ACCUTRON 214

BULOVA

Pont de cliquet de retenue
Pawl adjusting bridge
Punto de trinquete de contención
Sperrklinkenbrücke
Ponte del cricco di ritegno

Vis de verrouillage du pont de cliquet
de retenue
Pawl bridge lock screw
Tornillo de inmovilización del puente de
trinquete de contención
Blockierschraube der Sperrklinkenbrücke
Vite di chiusura del ponte del cricco di
ritegno

Excentrique du pont de cliquet de retenue
Pawl bridge cam
Excéntrica del puente de trinquete de
contención
Exzenter der Sperrklinkenbrücke
Eccentrico del ponte del cricco di ritegno

Vis de diapason
Tuning fork screw
Tornillo de diapason
Stimmgabel-Schraube
Vite del diapason

Vis du pont de cliquet de retenue
Pawl adjusting bridge screw
Tornillo de puente de trinquete de
contención
Sperrklinkenbrücken-Schraube
Vite del ponte del cricco di ritegno

Vis de barrette de protection des cliquets
Safety bridge screw
Tornillo de puentecito de protección de
los trinquetes
Klinkenschutzbrücken-Schraube
Vite per la barretta di protezione dei cricchi

Cale de diapason
Shimming washer
Calce de diapason
Stimmgabel-Unterlagsscheibe
Bietta del diapason

Plaque de protection des fils de connexion
Coil lead retainer plate
Placa de protección de los hilos de conexión
Schutzplättchen der Verbindungsdrähte
Placca di protezione dei fili di connessione

180



181



182



183



184



184



186



190



ACCUTRON 214

BULOVA



191

Vis pour plaque de protection des fils de connexion
Screw for coil lead retainer plate
Tornillo para placa de protección de los hilos de conexión
Schraube für Schutzplättchen der Verbindungsdrähte
Vite per la placca di protezione dei fili di connessione



192

Ressort de roue de minuterie
Minute wheel spring
Muelle de rueda de minutería
Wechselradfeder
Molla della ruota della minuteria



193

Ressort de contact
Ground strap
Muelle de contacto
Kontaktfeder
Molla di contatto



214

Barrette de protection des cliquets
Safety bridge
Puentecito de protección de los trinquetes
Klinkenschutzbrücke
Barretta di protezione dei cricchi



404

Pont de rouage
Train bridge
Puente de rodaje
Räderwerkbrücke
Ponte del ruotismo



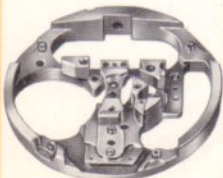
413

Barrette de roue de centre
Center bridge
Puentecito de rueda de centro
Minutenradkloben
Ponticello della ruota di centro



424

Clavette de réglage
Regulator
Chaveta de regulación
Regulierungsmasse
Chiavetta di regolazione



709

Platine
Pillar plate
Platina
Werkplatte
Piastra

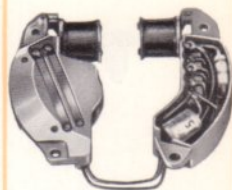
ACCUTRON 214

Module «électronique»
Complete coil assembly
Módulo «electrónico»
Komplette Elektronik-Einheit
Modulo «elettronico»

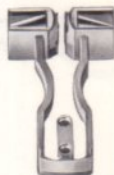
Module «diapason»
Tuning fork assembly
Módulo «diapasón»
Komplette Stimmgabel-Einheit
Modulo «diapason»

BULOVA

711



716



ACCUTRON 214 H

Pièce supplémentaire au cal. 214
Additional part. to cal. 214
Pieza suplementaria al cal. 214
Zusätzlicher Teil zu Kal. 214
Pezzo supplementare al cal. 214

Ressort d'arrêt et de renvoi
Stop and return spring
Muelle de parada y de rueda de transmisión
Anhalte- und Zeigerstellradfeder
Molla d'arresto e di rinvio

194



La fourniture **N°120** du calibre **214** n'existe pas dans le calibre **214 H**

Part **No. 120** of caliber **214** does not exist in caliber **214 H**

La forniture **N°120** del calibre **214** no existe en el calibre **214 H**

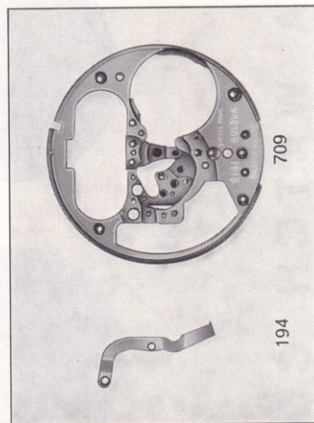
Der Bestandteil **Nr. 120** des Kalibers **214** existiert nicht im Kaliber **214 H**

La forniture **N°120** del calibro **214** non esiste nel calibro **214 H**

2141

Pièces supplémentaires ou différentes du cal.
Additional or varying parts from cal.
Piezas suplementarias o diferentes del cal.
Zusätzliche oder verschiedene Teile zu Kal.
Pezzi supplementari o diversi del cal.

2140



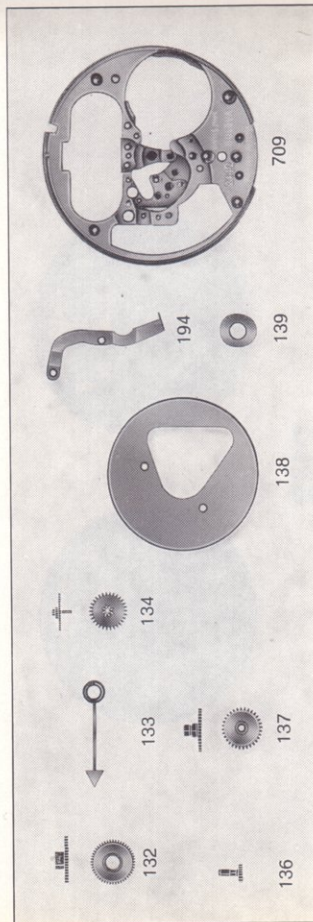
709

194

2142

Pièces supplémentaires ou différentes du cal.
Additional or varying parts from cal.
Piezas suplementarias o diferentes del cal.
Zusätzliche oder verschiedene Teile zu Kal.
Pezzi supplementari o diversi del cal.

2140



709

194

138

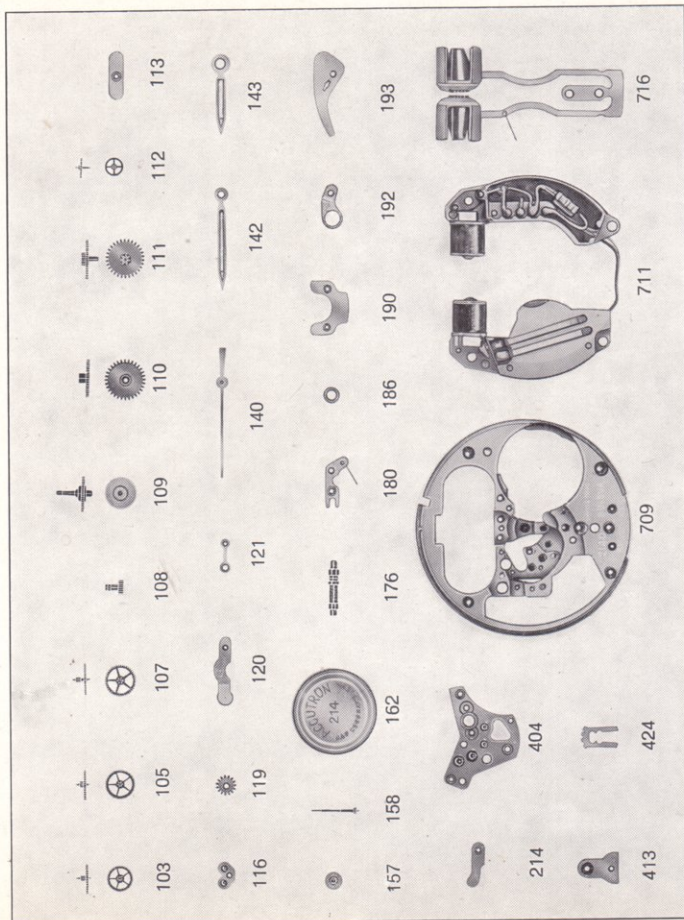
136

137

134

139

2140



113

112

111

110

109

108

107

105

103

143

142

140

121

120

119

158

157

193

192

190

186

180

176

162

160

159

716

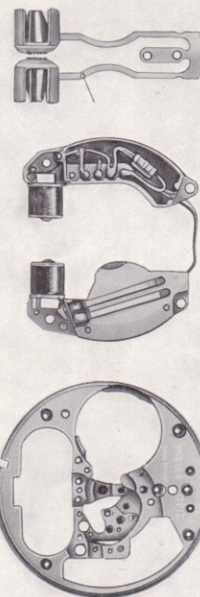
711

709

404

424

413



716

711

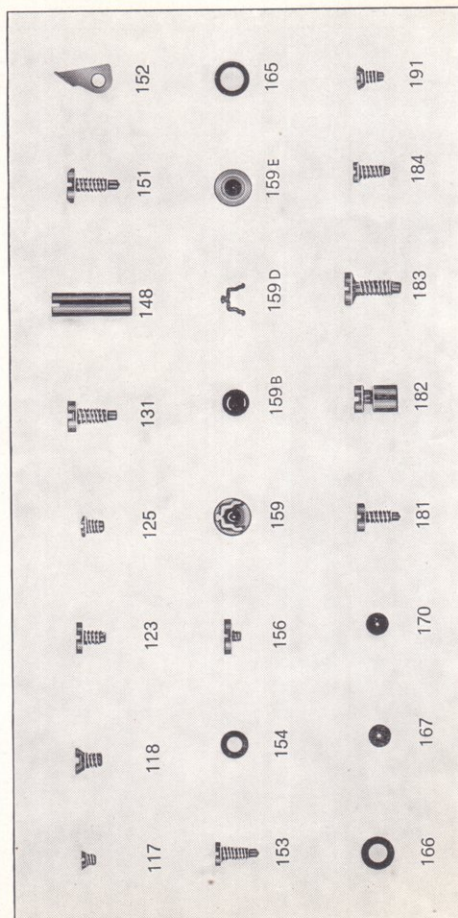
709

404

424

413

3:1



152

151

148

131

125

123

118

117

165

159 E

159 D

159 B

159

156

154

153

166

191

184

183

182

181

170

167

166